

**Welcome to**

# **Karen Reformed Fellowship Service**

**April 13, 2025**

**\* အိးထီၣ်တၢ်ဘါ**  
**\* Call to worship**

ဟဲ,သးဝံၣ်သကိးယွၤတက့ၢ်.  
သးခုဒီးကိးထီၣ်သကိးပတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအလၢၢ်တက့ၢ်.  
လဲၤသကိးဆူအမၢ်ညါအိၣ်ဒီးတၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ,  
ဒီးကိးထီၣ်သကိးအိၣ်ဒီးတၢ်သးဝံၣ်တက့ၢ်.  
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယွၤမ့ၢ်ကစၢ်ဖးဒိၣ်,  
ဒီးစီပၤဖးဒိၣ်တဂၤလၢကစၢ်ခဲလၢ်အဖီခိၣ်လီၤ.  
(စံးထီၣ်ပတြၢၤ ၉၅:၁-၃)  
Oh come, let us sing to the Lord;  
let us make a joyful noise to the rock of our salvation!  
Let us come into his presence with thanksgiving;  
let us make a joyful noise to him with songs of praise!  
For the Lord is a great God,  
and a great King above all gods. (Psalm 95:1-3)

**\* တၢ်အၢၣ်လီၤ**  
**\* Votum**

တၢ်မၤစၢၤပုၤအိၣ်ဝဲလၢယွၤလၢအတုၤလီၤမူခိၣ်,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်တဂၤန့ၣ်အမံၤအပူၤလီၤ.  
(စံးထီၣ်ပတြၢၤ ၁၂၄:၈)  
Our help is in the name of the LORD, who made heaven and earth. (Psalm 124:8)

**\* ကစၢ်ယွၤအတၢ်ဆၢဂ့ၤဆၢဝါ**  
**\* God's Greeting**

မံၤတၢ်ဘျးတၢ်ဖိၣ်,တၢ်သ့ၣ်ကညီၤသးကညီၤ,တၢ်ယုတၢ်ဖိးလၢပပၢ်ယွၤဒီးပကစၢ်  
ယုၣ်န့ၣ်ခရံၣ်အအိၣ်,ဘၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. (၁ တံၤမသ့း ၁:၂)  
Grace, mercy, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.  
(1 Timothy 1:2)

**\* ဆၢတၢ်.**  
**\* Please stand.**

**\* ထီသးဝံၣ်: ၁၁၅ ယုၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပတၢ်သးခု**  
**\* Singing: Jesus Thou Joy of Loving Hearts**

- ၁. ယုၣ်န့ၣ်ပတၢ်သးခုနၤစၢၤ, 1. Yayshoo puh da tha ku na uh,  
ပထံထီၣ်ပၢ်ပတၢ်ကပီၤ, Puh tee taw puh puh da guh paw,  
ဟီၣ်ခိၣ်တၢ်မ့ၢ်,တမ့ၢ်ပုၤလၢၤ, Haw koh da mu, duh mu pwa luh,  
နမ့ၢ်ပတၢ်မ့ၢ်လၢန့ၣ်လီၤ. Nuh may puh dah mu la nay law.
- ၂. နတၢ်ကတိၤတၢ်ဂၢၢ်တၢ်ကျၢၤ, 2. Nuh da guh doh da gha da gluh,  
ပုၤကိးထီၣ်န့ၣ်န့ၣ်အုၣ်ခိၣ်က့ၤ, Pwa goh taw na nuh uh kaw gay,  
ပုၤယုန့ၣ်န့ၣ်နမၤဘျးသၢၣ်, Pwa khu na nay nuh ma bloo thuh,  
မူခိၣ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်ပၤန့ၣ်ဟ့ၣ်. Moo koh da mu da puh nuh hay.
- ၃. ကိၣ်မူန့ၣ်စၢၤ,ပအိၣ်န့ၣ်ဒီး, 3. Goh moo na uh, puh aw na daw,  
ဆၢအိၣ်ကဒီးလၢလၢပုၤပုၤ, Suh aw guh daw luh luh pweh pweh,  
ထံမူန့ၣ်စၢၤ,ပအိၣ်န့ၣ်ဒီး, Tee moo na uh, puh aw na daw,  
ဆၢအိၣ်န့ၣ်လၢသ့ၣ်ကံၢ်သးလဲ. Suh aw na luh thoo gay tha leh.
- ၄. ဖဲလၢပအိၣ်တပူၤလၢ်လၢ်, 4. Peh luh puh oh duh poo la la,  
ပအိၣ်ဂၢၢ်ကျၢၤသ့ၣ်လၢန့ၣ်, Puh oh ghaw bloo thay luh nuh khoh,  
မ့ၢ်ထံၣ်န့ၣ်မဲၣ်ပသးခုမး, May tee nuh meh puh tha ku ma,  
တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤအါအိၣ်လၢပလီၤ. Da oh ghay ah oh luh buh loh.
- ၅. စၢ်ယုၣ်န့ၣ်စၢၤ,အိၣ်ဒီးပသိ, 5. Sa Yayshoo uh, oh daw puh thoh,  
မၤမ့ၢ်မၤခုၣ်က့ၤပုၤထီၣ်ဘိ, Ma mu ma ku gay pwa taw bo,  
မၤဟါမၤကိၣ်တၢ်အါတၢ်သိ, Ma hah ma gwee da uh da thaw,  
ဒီးဒုးကပီၤထီၣ်က့ၤဟီၣ်ခိၣ်. Daw du guh paw taw gay haw koh.

တၢ်မၤလိာ်အဘိဓာန် (၂ မိၤရှ့ ၂၀:၁-၁၇)

Reading of the Ten Commandments (Exodus 20:1-17)

ဒီးယွၤကတိၤတၢ်ကတိၤအံၤခဲလၢာ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ယွၤနကစၢ်လၢအဒုး  
ဟးထီၣ်ကွံာ်နၤလၢကီၢ်အဲၤကူပတူးအပူၤ,လၢပုၤကုၢ်ဖိအဟံၣ်ပူၤလီၤ.

And God spoke all these words, saying,  
“I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt, out of the house  
of slavery.

၁. အိၣ်ဒီးကစၢ်အဂ့ၤအဂၤတဖၣ်လၢယမံၣ်ညါတဂ့ၤ.

1. “You shall have no other gods before me.

၂. တ့တၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ်လၢနဂီၢ်တဂ့ၤ.တၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်ထးမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်  
လၢမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်အိၣ်လၢထံကျါလၢဟီၣ်ခိၣ်အဖိလၢမ့ၢ်ဂ့ၤ,တ့အက့ၢ်အဂီၤလၢနဂီၢ်နီတ  
မံၤတဂ့ၤ. ဘါအီၤတဂ့ၤ.မၤအတၢ်တဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယဲဒၣ်ယွၤနကစၢ်အံၤ,ယမ့ၢ်က  
စၢ်လၢအသးကွၢ်တၢ်,လၢအဒုးအိၣ်သကိးပၢ်တဖၣ်အတၢ်ဒဲးဘးလၢဖိတဖၣ်တုၤလီၤ  
လၢပုၤသးဟ့ၤယၤသၢစိၤတစိၤ,ဒီးလၢလွံၢ်စိၤတစိၤ, ဒီးလၢအမၤဘျးမၤဖိၣ်ပုၤကထီ  
သ့ၣ်တဖၣ်,ပုၤလၢအအဲၣ်ယၤဒီးတိၢ်န့ၢ်ယတၢ်မၤလိာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

2. “You shall not make for yourself a carved image, or any likeness of anything that  
is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the  
earth. You shall not bow down to them or serve them, for I the LORD your God am a  
jealous God, visiting the iniquity of the fathers on the children to the third and the  
fourth generation of those who hate me, but showing steadfast love to thousands of  
those who love me and keep my commandments.

၃. ပုၤဘၣ်ယွၤနကစၢ်အမံၤလၢတၢ်ကလီၤကလီၤတဂ့ၤ.အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ပုၤလၢအပူၤဘၣ်  
ယွၤအမံၤလၢတၢ်ကလီၤကလီၤန့ၣ်ယွၤတဟ်ဘၣ်အီၤလၢအတၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်  
ဘၣ်.

3. "You shall not take the name of the LORD your God in vain, for the Lord will not  
hold him guiltless who takes his name in vain.

၄. သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဘျးအနံၤလၢနကဟ်စီဆံၣ်အီၤအဂ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.နကမၤဘၣ်တၢ်  
ယုၣ်န့ၣ်,ဒီးမၤနတၢ်မၤခဲလၢာ်လီၤ.မ့ၢ်မ့ၢ်န့ၣ်တနံၤန့ၣ်မ့ၢ်ယွၤနကစၢ်အတၢ်အိၣ်ဘျးအ  
နံၤလီၤ.နဲဒၣ်ဂ့ၤ,နဖိခွါဂ့ၤ,နဖိမုၢ်ဂ့ၤ,နကုၢ်နပုၤဟီၣ်ခွါဂ့ၤ,နကုၢ်နပုၤဟီၣ်မုၢ်ဂ့ၤ,နဆၣ်ဖိကီၢ်  
ဖိအဒၢဂ့ၤ,ပုၤတခီတိမ့ၢ်ဖိလၢအအိၣ်လၢနပဲတြီအပူၤဂ့ၤ,သုတမၤတၢ်မၤနီတမံၤတဂ့ၤ.  
အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ,ယုၣ်အတီၢ်ပူၤန့ၣ်ယွၤတုၤလီၤမူခိၣ်,ဒီးဟီၣ်ခိၣ်,ပိၣ်လဲၣ်,ဒီးကယၢ်တၢ်အိၣ်  
လၢအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အပူၤ,ဒီးအိၣ်ဘျးဝဲလၢမ့ၢ်န့ၣ်တနံၤန့ၣ်လီၤ.မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးယွၤဆိၣ်  
ဂ့ၤမ့ၢ်န့ၣ်တနံၤဒီးဟ်စီဆံၣ်အီၤလီၤ.

4. “Remember the Sabbath day, to keep it holy. Six days you shall labor, and do all  
your work, but the seventh day is a Sabbath to the LORD your God. On it you shall  
not do any work, you, or your son, or your daughter, your male servant, or your  
female servant, or your livestock, or the sojourner who is within your gates. For in  
six days the LORD made heaven and earth, the sea, and all that is in them, and rested  
on the seventh day. Therefore the LORD blessed the Sabbath day and made it holy.

၅. ဒ်သိးနမ့ၢ်နံၤတဖၣ်ကထီထီၣ်လၢကီၢ်ပူၤလၢယွၤနကစၢ်ဟ့ၣ်လီၤနဒီး,ယူးယီၣ်န  
မိၢ်နပၢ်တက့ၢ်.

5. “Honor your father and your mother, that your days may be long in the land that  
the LORD your God is giving you.

၆. မၤသံတၢ်တဂ့ၤ.

6. “You shall not murder.

၇. အဲၣ်ဘၢမါအဲၣ်ဘၢဝၤတဂ့ၤ.

7. “You shall not commit adultery.

၈. ဟ့ၣ်တၢ်တဂ့ၤ.

8. “You shall not steal.

၉. အုၣ်နသးကဘျးကဘျၣ်လၢပုၤလၢနယၤအဂ့ၢ်တဂ့ၤ.

9. “You shall not bear false witness against your neighbour.

၁၀. သးကွံပုၤလၢနယၤအဟံၣ်တဂ့ၤ.ပုၤလၢနယၤအမါဂ့ၤ,အကုၢ်အပုၤဟီၣ်ခွါဂ့ၤ,အ  
ကုၢ်အပုၤဟီၣ်မုၢ်ဂ့ၤ,အဂီၤဖံးဂ့ၤ,အကသ့ၣ်ယီၤဂ့ၤ,ဖဲဒၣ်ပုၤလၢနယၤအတၢ်တမံမံ  
ဂ့ၤ,သုတသးကွံအီၤတဂ့ၤ.

10. “You shall not covet your neighbour’s house; you shall not covet your  
neighbour’s wife, or his male servant, or his female servant, or his ox, or his donkey,  
or anything that is your neighbour’s.”

**ထိုသံခံစား: ၃၃၀ ယနုဟုယုန်ရှူးစံးဘန်ယာ**  
**Singing: I Heard the Voice of Jesus Say**

၁. ယနုဟုယုန်ရှူးစံးဘန်ယာ,  
"ဟဲ,အိန်ဘွဲးလာယအိန်,  
နုတၢ်ဘန်ယိန်ဘန်ဘီတဖန်,  
ဟ်ထီန်နဲလၢယလိၤ."  
ယဟဲဆူယုန်ရှူးဒီးယအိန်,  
တၢ်ဘွဲးယသး,သးအုး,  
ကဲဝဲယတၢ်အိန်ဘွဲးအလီၢ်,  
ယတၢ်သုန်ခုသးခု.

1. Yuh na hoo Yayshoo see ba ya,  
"Heh, oh bwee luh yuh oh,  
Nuh da ba yoh ba baw duh pa,  
Puh taw neh luh yuh loh."  
Yuh heh soo Yayshoo dee yuh oh,  
Da bwee yuh tha, tha uh,  
Geh weh yuh da oh bwee a law,  
Yuh da thoo ku tha ku.

၂. ယနုဟုယုန်ရှူးစံးဘန်ယာ,  
"ထံမူယဟုန်ကလီ,  
ပုၤသုအသးလၢထံ,နၤၧၤ,  
ဟဲဆူယအိန်ဒီးအီၤ."  
ယဟဲဆူယုန်ရှူးဒီးယအီ,  
ယအီကလီထံမူ,  
ခဲအံၤတသုယသးလၢၤဘန်,  
ယမူယဲလၢအပူၤ.

2. Yuh na hoo Yayshoo see ba ya,  
"Tee moo yuh hay guh law,  
Pwa thoo a tha luh tee, na uh,  
Heh soo yuh oh daw aw."  
Yuh heh soo Yayshoo daw yuh aw,  
Yuh aw guh law tee moo,  
Keh ee duh thoo yuh tha luh ba,  
Yuh moo yeh luh a poo.

၃. ယနုဟုယုန်ရှူးစံးဘန်ယာ,  
"ဟီၣ်ခိန်အတၢ်ကပီၤ,  
မ့ၢ်ယၤအိၣ်ကွၢ်ထီၣ်ယၤတက့ၢ်,  
တၢ်ခံးကဟါမၢ်လီၤ."  
ယကွၢ်ထီၣ်ယုန်ရှူးဒီးယထံၣ်,  
အတၢ်ကပီၤမုၢ်မး,  
ယလဲၤတၢ်လၢအကျါခဲအံၤ,  
တုၤလၢယတုၤလၢထး.

3. Yuh na hoo Yayshoo see ba ya,  
"Haw koh a da guh paw,  
May ya oh gwa taw ya duh gay,  
Da kee guh hah ma law."  
Yuh gwa taw Yayshoo daw yuh tee,  
A da guh paw mu ma,  
Yuh leh da luh a glah keh ee,  
Du luh yuh du luh ta.

**တၢ်အုန်ကီၤလၢတၢ်ပျၢ်တၢ်ကမၢ်**  
**Assurance of Pardon**

ကယဲၢ်ပုၤလၢအမၤတၢ်ဒဲးဘးတဂၤလၢလၢန့ၣ်,လုၣ်သုန်ခါပတၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီစ့ၢ်  
ကီး,ဒီးတၢ်ဒဲးဘးမ့ၢ်တၢ်လုၣ်သုန်ခါပတၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီလီၤ. ဒီးသုသုန်ညါလၢအဝဲ  
ဒုၣ်အိၣ်ဖျါတုၤဝဲ,ဒ်သိးအကမၤပူၤဖျဲးပတၢ်ဒဲးဘး,ဒီးတၢ်ဒဲးဘးတအိၣ်ဘန်လၢအဝဲဒုၣ်  
အပူၤဘန်.

(၁ ယိၤဟန် ၃:၄-၅)

Everyone who makes a practice of sinning also practices lawlessness; sin is lawlessness. You know that he appeared in order to take away sins, and in him there is no sin. (1 John 3:4-5)

**တၢ်ထုကဖန်အိးထီၣ်**  
**Opening Prayer**

တၢ်ဖးကံာ်စီဆုံ: မၢ်ကူး ၁၄:၄၃-၅၂  
Bible Reading: Mark 14:43-52

၄၃ ဒီးတကီၢ်ခါ,ဖဲအကတိၤတၢ်အဖၢမၢ်ဒီး,ပုၤလၢတဆံခံၣ်န့ၣ်အကျါ,စီၤယုဒၤအံၣ်  
စကၢၤရံၤအိၣ်တဂၤ,ဟဲတုၤဝဲဒီးပုၤဂီၢ်မၢ်ဖးဒိၣ်,အိၣ်ဒီးနး,ဒီးနီၣ်တီၢ်တဖၣ်,လၢပုၤလုၢ်  
တၢ်အခိၣ်ဒီးပုၤကွဲးလံာ်ဒီးပုၤသ့ၣ်က့သးပုၤအိၣ်လီၤ. ၄၄ ဒီးပုၤလၢပုၤဟ့ၣ်လီၤကွံာ်  
အိၣ်တဂၤန့ၣ်,ဟ့ၣ်တၢ်ပနီၣ်တမံၤလၢပုၤတဖၣ်န့ၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ဖဲဒၣ်ပုၤလၢယနၢမူအိၣ်တ  
ဂၤန့ၣ်,မၢ်အဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ.ဟံးဃာ်ဒီးက့ၤစိာ်အိၣ်ကျါကျါတက့ၢ်. ၄၅ ဒီးဟဲတုၤဝဲ  
ဒီး,လဲၤတကီၢ်ခါဆူအိၣ်,ဒီးစံးဝဲဒၣ်,ရၤဘံၤစၢၤ,ရၤဘံၤစၢၤ,ဒီးနၢမူအိၣ်လီၤ.

၄၆ ဒီးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဟံးထီၣ်အစုလၢအလိၤ,ဒီးဟံးဃာ်အိၣ်လီၤ. ၄၇ ဒီးပုၤဆၢ  
ထၢၣ်ဖဲန့ၣ်အကျါတဂၤဘ့ၣ်ထီၣ်အနး,ဒီးကျိပုၤလုၢ်တၢ်အခိၣ်အခ့အပုၤတဂၤ,ဒီးအနၢ  
တူၢ်ကွံာ်တခါလီၤ. ၄၈ ဒီးယုၣ်ရှုးကတိၤဆၢတၢ်ဒီးစံးဘၣ်အိၣ်,သုဟဲဖိၣ်န့ၣ်ယၤဒ်တၢ်  
ဘျၢၣ်အသိး,အိၣ်ဒီးနး,ဒီးနီၣ်တီၢ်တဖၣ်န့ၣ်ခါ. ၄၉ ယအိၣ်လၢသုကျါဒီးသိၣ်က့ၤသီက့ၤ  
တၢ်လၢတၢ်လုၢ်ဟံၣ်အပူၤသ့သ့တနံၤ,ဒီးသုတဟံးဃာ်ဘၣ်ယၤဘၣ်.ဘၣ်ဆၣ်ဒီးမၢ်ဒ်  
သိးတၢ်ကွဲးအသးတဖၣ်ကလၢထီၣ်ပုၤထီၣ်လီၤ. ၅၀ ဒီးပုၤခဲလၢန့ၣ်လဲၤသဒၣ်အိၣ်,ဒီး  
ဃုာ်ထီၣ်ကွံာ်ဝဲလီၤ.

၅၁ ဒီးပုၤဖိၣ်သ့ၣ်ခွါတဂၤပိာ်အဝဲဒၣ်အံၣ်,ဒီးကူထဲယၣ်ဖီဝါကဆၣ်တဘျီခိၣ်လီၤ.ဒီး  
တၢ်အခ့အပုၤတဖၣ်ဟံးဃာ်အိၣ်, ၅၂ ဒီးအဝဲဒၣ်ညိကွံာ်အယၣ်န့ၣ်,ဒီးဃုာ်ထီၣ်ကွံာ်  
အိၣ်ဘျီဆုလၢအဝဲသ့ၣ်အိၣ်လီၤ.

*Betrayal and Arrest of Jesus*

43 And immediately, while he was still speaking, Judas came, one of the twelve, and  
with him a crowd with swords and clubs, from the chief priests and the scribes and  
the elders. 44 Now the betrayer had given them a sign, saying, “The one I will kiss is  
the man. Seize him and lead him away under guard.” 45 And when he came, he went  
up to him at once and said, “Rabbi!” And he kissed him. 46 And they laid hands on  
him and seized him. 47 But one of those who stood by drew his sword and struck the  
servant of the high priest and cut off his ear. 48 And Jesus said to them, “Have you  
come out as against a robber, with swords and clubs to capture me? 49 Day after day  
I was with you in the temple teaching, and you did not seize me. But let the  
Scriptures be fulfilled.” 50 And they all left him and fled.

*A Young Man Flees*

51 And a young man followed him, with nothing but a linen cloth about his body.  
And they seized him, 52 but he left the linen cloth and ran away naked.

ထိုသားဝံ့: ၃၃၁ လုံလုံအသွန်ဖးလၢပယိ  
Singing: Rock of Ages

မၢ်ကူး ၁၄:၄၃-၅၁  
Text: Mark 14:43-51

၁. လုံဖးထီအထူအယိ,  
လၢအသွန်ဖးလၢပယိ,  
ဒ်ကပူတၢ်စံၣ်ညီၣ်ယုၣ်,  
ဒုးအိၣ်ခူသွၣ်ယၢလၢနၤ,  
မၢ်နဒီးတၢ်တီၢ်နသး,  
ယကပူယတၢ်ဒဲးဘး.

1. Lee pa taw a too a yoh,  
Luh a thay pa luh yuh khoh,  
Dee guh poo da see nyaw kha,  
Du oh koo thoo ya luh na,  
Maw nuh doh da daw nuh tha,  
Yuh guh poo yuh da deh ba.

၂. လၢယတၢ်ဒဲးဘးအယိ,  
ယမ့ၢ်ဟီၣ်လီၤထူလီၤယိ,  
ယမဲၢ်ထံယမဲၢ်နီၣ်န့ၣ်,  
သ့စီကွံၣ်ယသးတသ့,  
မၢ်နသ့ၣ်နထံလီၤဒီး,  
ယကပူလၢရံၣ်တၢ်ဖျိၣ်.

2. Luh yuh da deh ba a khoh,  
Yuh may haw law too law yoh,  
Yuh me tee yuh meh noh nay,  
Thay saw gwee yuh tha duh thay,  
Maw nuh thwee nuh tee law daw,  
Yuh guh poo luh ra da pwaw.

၃. လၢယစုခိၣ်ဖးတစီၢ်,  
ဘူၣ်ခိၣ်တီၢ်ခိၣ်ယဲတအိၣ်,  
ယတနံၣ်တန့ၣ်ယသး,  
လၢကစၢ်အထူၣ်စုညါ,  
ဒ်အဂၤယမၤတသ့,  
အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤယၤတက့ၢ်.

3. Luh yuh su koh pa duh soh,  
Boo koh daw oh yeh duh oh,  
Yuh duh nee duh nay yuh tha,  
Luh guh sa a too su nyah,  
Dee a gha yuh ma duh thay,  
U gay kaw gay ya duh gay.

၄. ယကဘါနၤတုၤယသံ,  
တုၤယထီၣ်ဘးလၢနထံး,  
လုံဖးထီအထူအယိ,  
လၢအသွန်ဖးလၢပယိ.  
ဒ်ကပူတၢ်စံၣ်ညီၣ်ယုၣ်,  
ဒုးအိၣ်ခူသွၣ်ယၢလၢနၤ.

4. Yuh guh bah na du yuh thay,  
Du yuh taw ba luh na tee,  
Lay pa taw a too a yoh,  
Luh a thay pa luh yuh khoh.  
Dee guh poo da see nyaw kha,  
Du oh koo thoo ya luh na.

တၢ်ရဲၤပုးယွၤအကလုၢ်ကထါ: စီၤယုၤဒၤအတၢ်နၤမ့ၢ်  
Explanation of God's Word: The Judas Kiss

**\* ထိုသားဝံ့: ၃၇၁ တံသကိးသးဘိမ္မာ်ယုန်ရှူး**

**\* Singing: What a Friend We Have in Jesus**

၁. တံသကိးသးဘိမ္မာ်ယုန်ရှူး,  
တူၢ်တၢ်ဒဲးဘးလၢပဂီၢ်,  
ဒီးကယၢ်ပဂ့ၢ်ပကျိၤန့ၣ်,  
မုၢ်ဆံးဒိၣ်,ပတဲဘၣ်အီၤ,  
အိၣ်,ပဘျုးပဖျိၣ်လီၤမၤကွံာ်,  
ဒီးပနီၤစီၤတူၢ်တၢ်ဖျိၣ်,  
မၤတၢ်ကၢၣ်ပထုကဖၣ်န့ၣ်,  
ဒီးတတဲပဂ့ၢ်ပကျိၤ.

1. Dee thuh goh tha boh may Yayshoo,  
Doo da deh ba luh puh ghaw,  
Daw guh yeh puh ghay puh gloh nay,  
Mu see doh, puh deh ba aw,  
Oh, puh bloo puh pwoh law ma gwee,  
Daw puh nah soh doo da pwaw,  
Maw da guh puh tu guh pa nay,  
Daw duh deh puh ghay puh gloh.

၂. မ့ၢ်ပဘၣ်တၢ်လုပစီၤ,  
ကီၢ်ပသးတမံၤမံၤခါ,  
သးဟးဂီၢ်အလီၢ်တအိၣ်ဘၣ်,  
တဲယွၤလၢတၢ်ထုကဖၣ်,  
တံသကိးသ့ၣ်အိၣ်သးအိၣ်တၢ်,  
ထဲသိးယုန်ရှူးအိၣ်သ့ၣ်ခါ,  
သ့ၣ်ညါလၢပဂံၢ်စၢ်ဘိၣ်,  
တဲအီၤလၢတၢ်ထုကဖၣ်.

2. May puh ba da lee puh saw ah,  
Gaw puh ba duh mee mee ah,  
Tha ha ghaw a law duh oh ba,  
Deh Ywa luh da tu guh pa,  
Dee tha goh thoo oh tha oh da,  
Teh thoh Yayshoo oh thay ah,  
Thay nyah luh puh ghay sa bah sa,  
Deh aw luh da tu guh pa.

၃. မ့ၢ်ပဝံတၢ်ယိးတၢ်ယၢၤခါ,  
သးလီၤဘျးလီၤတီၤလံၤခါ,  
ယုန်ရှူးမၤပဟဲထုသါအိၣ်,  
တဲအီၤလၢတၢ်ထုကဖၣ်,  
တံသကိးအဂၤဟးန့ၣ်ခါ,  
တဲယွၤလၢတၢ်ထုကဖၣ်,  
လၢအစုကမၤတဒီန့ၣ်,  
ဒီးမၤမုၢ်ထီၣ်က့ၤန့ၣ်သး.

3. May buh wee da yoh da khuh ah,  
Tha law bwee law daw lee ah,  
Yayshoo muh puh heh too bah oh,  
Deh aw luh da tu guh pa,  
Dee tha goh a gha ha na ah,  
Deh Ywa luh da tu guh pa,  
Luh a su guh ma duh daw na,  
Daw ma mu taw gay nuh tha.

**တၢ်မၤဖိတဖၣ်အတၢ်န့ၣ်အတၢ်အၢၣ်လီၤအီၤလီၤ.**

**Apostles' Creed**

ယန့ၣ်ယွၤပၢၤကစၢ်လၢအစိကမီၤဒိၣ်တုၢ်,သ့တၢ်လၢာ်, I believe in God the Father almighty,  
တၢ်ဘၣ်တုၢ်ကစၢ်လၢအတုၤလီၤမူခိၣ်ဒီးဟီၣ်ခိၣ်လီၤ. Creator of heaven and earth.  
ယန့ၣ်ကစၢ်ယုန်ရှူးခရံၣ်,  
လၢအမ့ၢ်ဖိခွါထဲတဂၤပၤပကစၢ်လီၤ:  
အဝဲဘၣ်တၢ်ဒၢထီၣ်အီၤလၢသးစီဆ့ၣ်,  
အိၣ်ဖျဲၣ်ထီၣ်ဝဲလၢမုၢ်ကနီၤစီဆ့ၣ်နီၤမၤရံၣ်လီၤ:  
ဘၣ်တူၢ်တၢ်လၢစီၤပဲလးအတၢ်ပၤအဖီလၢာ်,  
ဘၣ်တၢ်ပျၤထီၣ်အီၤ,သံဝဲဒီးဘၣ်တၢ်ခူၣ်လီၤအီၤ,  
အဝဲလဲၤလီၤဝဲဆူလၢာ်ရၢ်အပူၤလီၤ:  
လၢသၢသီတသီအန့ၣ်န့ၣ်အဝဲဂဲၤဆၢထၢၣ်  
သမူထီၣ်က့ၤလၢတၢ်သံလီၤ:  
အဝဲက့ၤထီၣ်ဆူမူခိၣ်ဒီး  
ဆ့ၣ်နီၤလၢကစၢ်ယွၤအစိကမီၤဒိၣ်တုၢ်အစုထွဲလီၤ:  
တုၤန့ၣ်တစုအဝဲကဟဲစံၣ်ညီၣ်ပုၤမုၢ်ဒီးပုၤသံလီၤ.  
ယန့ၣ်သးစီဆ့ၣ်:  
ယန့ၣ်ဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဖျၢၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်စၢ်ဖျိၣ်စီဆ့ၣ်,  
ပုၤစီဆ့ၣ်တဖၣ်အတၢ်ရုၤလိာ်မုၢ်လိာ်:  
တၢ်ပျၢ်တၢ်ဒဲးဘးတဖၣ်:  
နီၢ်ခိၣ်အတၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်သမူထီၣ်က့ၤ:  
ဒီးတၢ်အိၣ်မူအထူအယိာ်န့ၣ်လီၤ.

I believe in Jesus Christ,  
his only-begotten Son, our Lord;  
he was conceived by the Holy Spirit,  
born of the virgin Mary;  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, dead, and buried;  
he descended into hell.  
On the third day he arose from the dead;  
he ascended into heaven,  
and sits at the right hand of God the  
Father almighty;  
from there he will come to judge the  
living and the dead.  
I believe in the Holy Spirit;  
I believe a holy catholic Christian  
church,  
the communion of saints;  
the forgiveness of sins;  
the resurrection of the body;  
and the life everlasting. Amen.

**တၢ်ထုကဖၣ်သကွံာ်ကညး  
Prayer of Intercession**

**တၢ်ထၢဖျိၣ်  
Collection**

\* ထိုသားဝံ့: ထိုသားဝံ့ ၄၁

\* **Singing: Hymn 41: Christ, Above All Glory Seated**

1. Christ, above all glory seated,  
King triumphant, strong to save!  
Dying, you have death defeated;  
buried, you have spoiled the grave.  
You have gone where now is given  
what no mortal might could gain,  
on the eternal throne of heaven,  
in your Father's power to reign.

2. There your kingdoms all adore you,  
heaven above and earth below;  
while the depths of hell before you,  
trembling and defeated, bow.  
We revere you, Lord and Saviour;  
we implore your grace and love.  
Hear our prayers and help us ever  
seek the things that are above.

3. Lord, when you return in glory  
on the clouds of heaven above,  
we your flock will stand before you,  
kept forever in your love.  
In your faithfulness confiding,  
Jesus, all shall you adore.  
On your holy throne abiding,  
you shall reign for evermore.

\* တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤပျၢ်

\* **God's Blessing**

ကစၢ်ယုၣ်ရှုးခရံၣ်အဘျူးအဖျိၣ်,  
ဒီးယွၤအတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံၣ်,  
ဒီးသးစီဆ့ၣ်အတၢ်ရဲလိာ်န့ၣ်,  
မံၤအအိၣ်ဒီးသုခဲလၢာ်တက့ၢ်.

(၂ ကရံၣ်သူး ၁၃:၁၄)

The grace of the Lord Jesus Christ  
and the love of God  
and the fellowship of the Holy Spirit  
be with you all.  
(2 Corinthians 13:14)

\* ထိုသားဝံ့: အၤမ့ၣ်

\* **Singing: Three-fold Amen**

အၤမ့ၣ်, အၤမ့ၣ်, အၤမ့ၣ်.

Amen, amen, amen.

\* ဆၢထီၣ်.

\* *Please stand.*